

Bryssel den 24 januari 2025  
(OR. en)

5585/25

---

**Interinstitutionella ärenden:**

2014/0047(NLE)  
2014/0045(NLE)  
2014/0046(NLE)  
2014/0048(NLE)  
2014/0049(NLE)  
2014/0050(NLE)

---

LIMITE

AELE 7

FL 4

ISL 4

N 4

EEE 4

RELEX 82

**I/A-PUNKTSNOT**

---

från: Rådets generalsekretariat

till: Ständiga representanternas kommitté (Coreper)/rådet

---

Ärende: a) Rådets beslut om ingående av avtalet om Republiken Kroatians deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och av tre tillhörande avtal  
– Antagande  
b) Avtalet om Republiken Kroatians deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och tre tillhörande avtal  
– Godkännande av den iriska språkversionen

---

1. Den 18 februari 2014 förelade kommissionen rådet förslag till rådets beslut om undertecknande och provisorisk tillämpning av
  - a) avtalet om Republiken Kroatians deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och tillhörande protokoll, för att ta hänsyn till Republiken Kroatians anslutning till Europeiska unionen (dok. 6690/14 + ADD 1-4)
  - b) ett tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Konungariket Norge, för att beakta Kroatians anslutning till Europeiska unionen (dok. 6697/14 + ADD 1), och

- c) ett tilläggsprotokoll till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Island till följd av Kroatians anslutning till Europeiska unionen (dok. 6685/14 + ADD 1).
2. Samma dag förelade kommissionen rådet ett förslag till rådets beslut om ingående av avtalet om Republiken Kroatians deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES).
  3. Vid mötet i arbetsgruppen för Europeiska frihandelssammanslutningen (Efta) den 4 mars 2014 enades delegationerna om innehållet i de ovannämnda kommissionsförslagen och beslutade att slå samman de tre ärendena till ett.
  4. Den 24 mars 2014 antog rådet rådets beslut om undertecknande och om provisorisk tillämpning av avtalet om Republiken Kroatians deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och av tre tillhörande avtal, som efter juristlingvisternas slutgranskning återges i dok. 6693/14<sup>1</sup>.
  5. Samma dag beslutade rådet att efter undertecknandet begära Europaparlamentets godkännande på grundval av utkastet till rådets beslut om ingående av avtalet om Republiken Kroatians deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och av tre tillhörande avtal, som efter juristlingvisternas slutgranskning återges i dok. 6698/14.
  6. Avtalet om Republiken Kroatians deltagande i EES och de tre tillhörande avtalen undertecknades den 11 april 2014.
  7. Den 16 december 2014 gav Europaparlamentet sitt godkännande.
  8. Den 19 juli 2024 slutfördes medlemsstaternas ratificeringsförfaranden för avtalet och de tre tillhörande avtalen.

---

<sup>1</sup> Avtalet och de tillhörande avtalen återges efter juristlingvisternas slutgranskning i dok. 6696/14.

9. Den 17 september 2024 hade de iriska språkversionerna av både utkastet till rådets beslut om ingående av avtalet om Republiken Kroatien deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och av tre tillhörande avtal (dok. 6698/14) samt själva avtalet och de tillhörande protokollen (dok. 6696/14) gjorts tillgängliga.
10. Den 27 januari 2025 informerades arbetsgruppen för Europeiska frihandelssammanslutningen (Efta) om läget i detta ärende.
11. En verbalnot kommer att sändas till tredje parter i EES om att hänvisningarna till Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland i avtalet om Republiken Kroatien deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet har blivit föråldrade.
12. Mot bakgrund av ovanstående uppmanas Coreper att rekommendera rådet att genom en A-punkt vid ett kommande möte
  - anta rådets beslut om ingående av avtalet om Republiken Kroatien deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och av tre tillhörande avtal, som efter juristlingvisternas slutgranskning återges i dok. 6698/14,
  - godkänna den iriska språkversionen av själva avtalet och de tillhörande protokollen (dok. 6696/14),
  - förordna att den iriska språkversionen av avtalet och de tillhörande protokollen ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.
13. Europaparlamentet kommer att informeras i enlighet med artikel 218.10 i EUF-fördraget, och rådets beslut kommer att översändas till Europaparlamentet.